

ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ БЛАГОДАРНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ МАССОВО-ИНФОРМАЦИОННОМ ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ КАЛМЫЦКОЙ ПРЕССЫ)

ЭРЕКТЕЕВА Нелли Алексеевна

старший преподаватель

Калмыцкий государственный университет им. Б.Б. Городовикова

г. Элиста, Россия

В статье рассматриваются особенности способов выражения благодарности на калмыцком языке в одном из институциональных видов дискурса массово-информационном на материале калмыцкой газеты «Хальмг унн». Поскольку основными функциями массово-информационного дискурса являются информирование, воздействие и развлечение адресата, коммуникативный акт благодарности как средство речевого воздействия является его неизменной составляющей.

Ключевые слова: дискурс, массово-информационный дискурс, благодарность, калмыцкая пресса, йорял.

Исследованию массово-информационного дискурса посвящены работы таких лингвистов, как М.М. Бахтина, В.Г. Костомарова, С.М. Гуревича и др. Дискурсивный подход к исследованию текстов СМИ является очень актуальным, поскольку данный подход позволяет рассматривать дискурс как процесс вербального взаимодействия глобальных субъектов коммуникации, а также как его результат и фокусирует внимание на определённых аспектах дискурса (содержательно-смысловых либо формально-структурных; на его семантико-синтаксической структуре, жанрово-стилистических особенностях) [1].

Под дискурсом понимаются актуализации текстовых конструкций, рассматриваемые в связи с экстралингвистическими факторами, с точки зрения ментальных и коммуникационных процессов. Дискурс – сложное коммуникативно-когнитивное явление, в состав которого входит не только сам текст, но и различные экстралингвистические факторы (знание мира, мнения, ценностные установки), играющие важную роль для понимания и восприятия информации [1].

В данном исследовании предпринимается попытка рассмотреть особенности выражения благодарности в массово-информационном дискурсе на материале калмыцкой газеты «Хальмг унн».

Проведенный анализ примеров благодарности в современной калмыцкой прессе показал, что для массово-информационного дискурса самым частотным способом выражения благодарности стало институциональ-

ное выражение *ханлт өргх* – выражать благодарность: *Ирх һурвн жилин хазна төсвэр болсн ил күүндвирг Босхмэжин Гилэн товчлад, Улсин Хуралын (Парламентин) депутатнр, олна бүрдэцсин элчнр, ик сурһулин багшинр болн оютнр чинртэ төрэр болсн сүүрт орлицж сурвр өгснд ханлтан өргв.* – Резюмируя открытые переговоры по плану казны на ближайшие 3 года, Босхонджиева Гиляна выразила благодарность депутатам Правительства, представителям различных организаций, преподавателям и студентам за участие в заседании и заданные вопросы.

Благодарность выражается за проведенные мероприятия, заслуги перед Отечеством и др. В следующем примере председатель Глава Республики Калмыкия Хасиков Бату выражает публичную благодарность: *Регионмудыг даңгин дөңнэждэг «Негдсн Эрэсэ» партин ахлач Дмитрий Медведевд болн Хүүвин сеглэтрин үүл даажадг Владимир Якушевд ханлтан өргэжэнэв.* Хальмг региональн эңгин сеглэтр болсн төлөдэн үүрмүдэн *йөрэжэнэв.* Эрэсэн болн таңһчин цецгэрлтин төлэ цааранднь седклэн тэвэж көдлхвидн, – *гижэ Хаска Бату иткүлв.* – *Выражаю благодарность руководителю партии «Единая Россия» Дмитрию Медведеву, который постоянно помогает региону, а также Владимиру Якушеву, занимающему пост секретаря генерального Совета.*

Официальная благодарность может сопровождаться наградами и благодарственными письмами:

«Семью восемь» гидг наадна актермуд

Хальмг Таңһчин сойлын болн зуульчлһна министрствин ишилһ **мөрәһәр ачлгдв.** «Жаңһр» театр режиссер Михаил Комарицких тәвсн нааднд артистһр олн хәлһәчһрин тааслт олсн дүрмүд тогтасндан тиим **ачлвр авв.** – Актеров пьесы «Семью восемь» наградили особым призом от Министерства культуры и туризма Республики Калмыкия. В театре «Джангар» режиссер Михаил Комарицких получил такую правительственную награду за понравившуюся всем зрителям постановку пьесы и хорошо подобранный актерский состав.

Шүлгч Евгения Решетникова бичәчиг **йөрәв.** «Инициатива» гидг баһчудын төвин һардачин дарук Марина Горяева бичәчиг шин дегтр һарслань **йөрәһәд, Ханлтын бичг бәрүлжә өгв.** – Поэтесса Евгения Решетникова поздравила писателя. Марина Горяева, заместитель директора молодежного центра «Инициатива», **поблагодарив** писателя за новую книгу, **вручила благодарственное письмо.**

Приведем пример искренней благодарности спортсмена Баира Штепина своему учителю-тренеру: «Намаг дөңсн болн нанд зовсн цуг улст, намаг белдсн боксин тренер Шууһчин Адьянд, ОФП-н болн бөк бәрлдәнә тренер Лижсин Баатрт болн хамцу бөк бәрлдәнә тренер Бэмд **ик ханлтан өргжәнәв.**

Хальмгуд, уралан!» – гиж Баир харһлтын хөөн келв. – **«Выражаю огромную благодарность** всем, кто мне помогал и болел за меня, подготовившего меня тренера по боксу Адьяна Шургучиева, тренера по ОФП и борьбе Батра Лиджиева и тренера по смешанным единоборствам Бэма. Калмыки, вперед!» - сказал Баир после боя.

Характерной особенностью калмыцкой лингвокультуры является благодарение краткими словами йоряла-благопожелания, который довольно часто наблюдается в бытийном дискурсе:

Эндр эдл-ахуг чадмгар һардждаг Эрдынь-Һэрән Романд **ханлтан өргжәнәв...** Ут наста болтн! – гиж Тимур Сергеевич **йөрәв.** – Сегодня выражаю благодарность руководителю хозяйства Эрдынь-Горяеву Роману... Долголетия Вам (Проживите много лет)!

Таким образом, приходим к выводу, что в калмыцком массово-информационном дискурсе преобладает институциональное выражение благодарности **ханлт өргх**, а также формульная благодарность как признание заслуг, выражающаяся во вручении благодарственного письма **Ханлтын бичг.** Благодарность может сопровождаться вручением наград и призов **мөрәр ачлгдх** и подкрепляться благопожеланием – **йөрәл.**

ЛИТЕРАТУРА

1. Бобровская Г.В. Массово-информационный дискурс: теоретические и методологические аспекты исследования // Global media Journal. – 2012. – Вып 2, Т. 1. – URL:<https://global-media-journal.ru/v2p1spr2012mod4> (дата обращения: 01.12.2024).
2. Валгина, Н.С. Основные проблемы изучения языка современных СМИ // Язык и стиль современных средств массовой информации: межвуз. сб. науч. тр. – М.: МГУП, 2007 – С. 7-18.
3. Шевченко А.Ю. Дискурсивный анализ материалов массовой коммуникации / А.Ю. Шевченко // Теория коммуникации и прикладная коммуникация. Вестник Российской коммуникативной ассоциации. Вып. 1 / под ред. И.Н. Розиной. – Ростов-на-Дону, 2002. – С. 185-192.
4. Хальмг унн. – URL:<http://halmgynn.ru/> (дата обращения: 02.12.2024).

**FEATURES OF EXPRESSING GRATITUDE IN MODERN MASS-
INFORMATION DISCOURSE (ON THE MATERIAL OF KALMYK PRESS)**

EREKTEEVA Nelly Alekseevna

Senior Lecturer

Kalmyk State University named after B.B. Gorodovikov

Elista, Russia

The article examines the peculiarities of ways to express gratitude in the Kalmyk language in one of the institutional types of mass-informational discourse on the material of the Kalmyk newspaper «Halmg unn». Since the main functions of mass-informational discourse are informing, influencing and entertaining the addressee, the communicative act of gratitude as a means of speech influence is its indispensable component.

Keywords: discourse, mass-informational discourse, gratitude, kalmyk press, joryal.